

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 사회보장급여 관련 공통서식에 관한 고시 [별지 제1호의2서식] <개정 2021.7.1.>

■ Official Notice Regarding Standard Forms for Social Security Benefits [Attached Form No. 1-2] (Amended July 1, 2021)

소득·재산 신고서 [☐신규 ☐변경]

Declaration of Income and Property (☐ New or ☐ Amendment)

* 아래 소득, 재산, 부채 사항 중 음영부분은 정보시스템을 통한 조회 결과가 적용될 수도 있습니다.

* Note that shaded areas of income, property, and debt details below may reflect data retrieved from the information system.

가구원 성명 ¹⁾ Name of Household Member ¹⁾					
소득 사 항 I n c o m e I n f o r m a t i o n	근로 소득 Emp loy ment Income	상시근로 Regular Employment	원 KRW	원 KRW	원 KRW
		일용근로 Daily Employment	원 KRW	원 KRW	원 KRW
	사업 소득 Bus iness Income	농업소득 (주재배작물명) Agricultural Income (Main crop)	원 KRW ()	원 KRW ()	원 KRW ()
		임업소득 Forestry Income	원 KRW	원 KRW	원 KRW
		어업소득 Fishing Income	원 KRW	원 KRW	원 KRW
		기타(자영업) Other (Self-employed)	원 KRW	원 KRW	원 KRW
	재산 소득 Pro perty Income	임대소득 Rental Income	원 KRW	원 KRW	원 KRW
		이자소득 Interest Income	원 KRW	원 KRW	원 KRW
		연금소득 Pension Income	원 KRW	원 KRW	원 KRW
	기타 소득 Other Income	정기지원 사적 이전소득 (□무료임대) Regular Private Transfer Income (□ Free rent/lease)	원 KRW	원 KRW	원 KRW
공적이전소득 ²⁾ Public Transfer Income ²⁾		원 KRW	원 KRW	기 타 (지자체 지원금등) Other (Local government subsidies, etc.) 원 KRW	
재 산 사 항 P r o p e	건축물 (주택, 건물, 시설물) Buildings (Houses, facilities, etc.)	원 KRW	토 지 Land	원 KRW	
	선 박 Ships	원 KRW	임목재산 Timber Property	원 KRW	

r t y I n f o r m a t I o n	항공기 Aircraft	원 KRW	어업권 Fishing Rights	원 KRW
	자동차 Vehicles	☐ 차량명() ☐ 용도 (생업용/장애인용/자가용) ☐ Vehicle name () ☐ Purpose (Business, disability, personal use)		
	임차보증금 Rental Security Deposits	☐ 전·월세보증금(원) ☐ Jeonse/wolse security deposit (KRW) ☐ 기타 (원) ☐ Other (KRW)		
	금융재산 Financial Assets	원 KRW		
	동 산 Movable Assets	☐ 소 (마리, 원) ☐ Cattle (head(s), KRW) ☐ 돼지(마리, 원) ☐ Pigs (head(s), KRW) ☐ 기타가축 (마리, 원) ☐ Other livestock (head(s), KRW) ☐ 종묘(원) ☐ Seeds/seedlings (KRW) ☐ 기계·기구류(원) ☐ Machinery/equipment (KRW) ☐ 기타(원) ☐ Other (KRW)	분양권 Pre-Construction Purchase Rights 조합원 입주권 Cooperative Housing Move-in Rights	원 KRW 원 KRW
			회원권 Memberships	원 KRW
				원 KRW
				원 KRW
				원 KRW
	기타 산정되는 재산 Other Assessable Assets	소계 (A-(B+C+D)) Subtotal (A-(B+C+D))		원 KRW
(A) 일정기간 ³⁾ 이내에 증여하거나 처분한 재산가액 A: Value of donated or disposed property within a certain period ³⁾		원 KRW		
(B) 다른 재산의 구입금액 B: Amount used for purchasing other property		원 KRW		
(C) 부채 상환액 C: Debt repayment		원 KRW		
(D) 의료비 등 개별가구원이 소비한 금액 D: Amount spent on expenses (e.g., medical) by individual household members		원 KRW		
부 채 D e b t	금융기관 대출금 Loans from Financial Institutions	원 KRW	금융기관외 기관 대출금 Loans from Non-Financial Institutions	원 KRW
	임대보증금 Rental Security Deposits	원 KRW		
	개인간 부채 Personal Debts	☐ 판결문·화해·조정조서에 의한 사채 (원) ☐ Loans based on court judgment, settlement, or mediation records (KRW)		
가 구 특 성 지 출 비 용 ⁴⁾ Household-Specific Expenditures ⁴⁾	☐ 3개월 이상 지속적으로 지출한 월평균 의료비 (원) ☐ Monthly average medical expenses continuously spent for over 3 months (KRW) ☐ 「자동차손해배상 보장법」에 따라 받은 재활보조금·피부양보조금 (원) ☐ Rehabilitation or dependent support benefits received under the Compulsory Motor Vehicle Liability Security Act (KRW) ☐ 국민연금보험료 본인부담분의 75%에 해당하는 금액 (원) ☐ 75% of the applicant's self-paid National Pension contributions (KRW) ☐ 대학생 본인의 근로·사업소득 중 월평균 등록금 지출 비용 (원) ☐ Monthly average tuition expenditures from student's (self) work/business income (KRW)			
	위와 같이 소득·재산 내역을 신고합니다. I hereby declare the income and property information as indicated above.			

신청인(대리신청인): Applicant (or legal representative):	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> 년월일 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> YYYYMMDD </div> <div style="text-align: right;"> (서명 또는 인) (Signature or Seal) </div>
<p>특별자치시장 · 특별자치도지사 · 시장 · 군수 · 구청장 · 교육감 귀하</p> <p>Submitted to the Respective Mayor, Provincial Governor, Governor, District Head, or Superintendent of Education</p>	

-
- 1) 별지 제1호서식 사회보장급여 제공(변경) 신청서에서 작성한 가구원 중 소득이 있는 가구원 성명
 1) Names of income-generating household members as listed in the "Application for or Amendment to Social Security Benefits" form (Attached Form No. 1).
- 2) 공적이전소득 : 법령 등에 의해 정기적으로 지급되는 각종 수당 · 연금 · 급여 · 기타 금품
 2) Public Transfer Income: Refers to various allowances, pensions, salaries, or other payments regularly made in accordance with relevant laws or regulations.
- 3) 기초연금, 장애인연금은 2011년 7월 1일 이후 / 기초생활보장은 2021년 7월 1일 이후(다만, 2021년 6월 30일 이전에 처분한 재산은 조사일로부터 5년)
 3) Applies to Basic Pension and Disability Pension after July 1, 2011 and Basic Livelihood Security after July 1, 2021 (property disposed of before June 30, 2021 is subject to eligibility for five years from the date of review).
- 4) 가구특성지출비용 : 소득평가액 산정 시 제외되는 가구특성 지출비용이 되는 금품으로 기초생활보장만 해당됨.
 4) Household-specific expenditures: Expenses specific to household characteristics, which are excluded from the income calculation, apply only to Basic Livelihood Security.
-

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]